

Formes des astres¹. en pyramide (Cléanthes
– sphéroïdes² (Stoïque
– fichés comme têtes de clou au cristal
du ciel. Anaximenes
– Autres tiennent que ce sont comme lames
position respective des astres. enflammés, comme peintures³.
(v p 159)

X Les étoiles fixes sont illuminées du soleil. (Metrodorus
les étoiles se nourrissent des exhalaisons montant de la terres (Héraclite & les
Stoïques⁴

X Le soleil, seule cause de la diversité des saisons. la lune n'y est p^r rien
(Anaximènes)⁵

- un cercle 28 fois gd comme la ~~lun~~ terre, semblable à une
roue de charriot plein de feu. Il montre son feu par une
bouche semblable au trou d'une flûte (Anaximandre)⁶
- un corps enflammé⁷ ~~au~~ procédant de la mer (Stoïques
—— une sorte de verre recevant la réverbération du feu. (Philolaüs Pythag)
qui est en tout le monde (p. 162)⁸
plat comme une lame (Anaximène⁹
en forme de nacelle mais bossu en dessous (Heraclite
rond comme le monde & les étoiles (Stoïques)¹⁰

Deux soleils chacun éclairant un hémisphère. (p. 162).

Éclipse de soleil, quand le corps du soleil qui est en forme de nacelle se tourne
dessus dessous de manière que la partie courbe soit contre mont
et la bossue contre bas devers notre vue. Heraclite¹¹

plusieurs soleils & plusieurs lunes selon la diversité des climats. (Xenophanes¹²

La lune contient des Montagnes & des vallées (Democrite¹³

- une terre environnée de brouillards (Héraclite¹⁴
- ronde comme une boule (Stoïques¹⁵
- ronde comme un disque (Empedocles¹⁶
- en forme de nacelle. (Héraclite¹⁷
- cylindre (les autres¹⁸
- est peuplée de plus belles plantes. les animaux y sont quinze fois
gds comme les nôtres & ne rendent point d'excréments (Pythago¹⁹

Voie lactée était anciennement le cours & la voie du Soleil.²⁰

Comètes c'est une élévation d'esprit & de vent mêlé de terre qui s'enflamme
Epigènes²¹

[Transcription de Atsuko OGANE]

1. Le titre est : « XIV. De la figure des astres » (XIV, p. 158).
2. Flaubert écrit « sphéroïdes » pour « sphæriques » (XIV, p. 158).
3. « peintures » mis pour « peintures » (XIV, p. 159).
4. « Héraclite & les Stoïques » mis pour « Heraclitus et les stoïques » (XVII, p. 160).
5. « que cela n'advient point par la lune, mais par le soleil seul » (XIX, p. 161).
6. « Anaximandre » mis pour « Anaximander » (XX, p. 161).
7. « enflammé » mis pour « enflambée » (XX, p. 162).
8. « Philolaüs Pythag » mis pour « Philolaus Pythagorien ». Flaubert écrit en marge : « le verre en rapport avec la lumière » (XX, p. 162).
9. « Anaximène » mis pour « Anaximenes » (XXII, p. 163). Flaubert a tracé deux traits en marge de ce passage.
10. « Heraclite » mis pour « Heraclitus » (XXII, p. 163).
11. « Heraclite » mis pour « Heraclitus » (XXIV, p. 164). Flaubert a tracé un trait en marge de ce passage.
12. Flaubert a tracé un trait et un « X » en marge de ce passage (XXIV, p. 165).
13. Le texte original est : « que c'est une fermeté allumée, où il y a des campagnes, des montagnes et des vallées. » (XXV, p. 165).
14. « brouillards » mis pour « brouillas » (XXV, p. 165-166).
15. XXVII, p. 166.
16. Flaubert mélange la note infrapaginale, « D'un disque », avec le texte original : « qu'elle est de la forme d'un bassin » (XXVII, p. 166).
17. « Héraclite » mis pour « Heraclitus » (XXVII, p. 166).
18. Flaubert prend la note infrapaginale, « D'un cylindre » pour le texte original : « les autres, de la forme d'une pyramide ronde » (XXVII, p. 166).
19. Dans le texte original : « par ce que les animaux y sont quinze fois plus forts que ceulx de ce monde qui ne rendent aucuns excremens » (XXX, p. 168).
20. Flaubert prend le mot « voie lactée » dans la note infrapaginale : « Connu maintenant sous le nom de voie lactée » (Livre troisieme, I, « Du cercle de laict » p. 171).
21. II, p. 174.